

Marathi ()

Southern Sotho (Sesotho)

Selelekela sa Lithako

Letšoao la sefapano

Ka lebitso la Ntate, le ho Mora le oa
Moea o Halalelang.

Amen

Litumeliso

Mohau oa Morena oa rona Jesu
Kreste, Le lerato la Molimo, le kopano
ea Moea o Halalelang ho ba le lona
bohle.

Le ka moea oa hau.

Molao oa Pholoso

Barab'eso (bara le barali babo rona),
a re keng re amohela libe tsa rona,
Kahoo itokisetse ho keteka liphiri tse
halalelang tse halalelang.

Ke bolela Molimo ea Matla 'Ohle le ho
ueno, banab'eso, hore ke entse sebe
haholo, menahanong ea ka le ka
mantsoe a ka, ka seo ke se entseng
le ho seo ke sa hlolang ho se etsa, ka
molato oa ka, ka molato oa ka, ka
phoso ea ka e bohloko ka ho fetisisa;
ke ka hona ke kopang Maria ea kileng
a ba moshanyana Mangeloi 'ohle le
bahalaleli, Mme ueno, banab'eso, Ho
nthata ho Jehova, Molimo oa rona.

E se eka Molimo ea Matla 'Ohle a ka
re hauhela, Re felele libe tsa rona,
'Me u re tlisetseng bophelo bo sa
feleng.

Amen

Kyrie

Marathi ()

Southern Sotho (Sesotho)

Morena, eba le mohau.

Morena, eba le mohau.

Kreste, eba le mohau.

Kreste, eba le mohau.

Morena, eba le mohau.

Morena, eba le mohau.

Gloria

Kganya e be ho Modimo
mahodimong. le khotso lefatšeng ho
batho ba nang le thato e ntle. Re u
rorisa, rea u hlohonolofatsa, rea u
rata, rea u tlotlisa, re u leboha ka
khanya ea hao e kholo; Morena
Modimo, Kgosi ya lehodimo, Oho
Modimo, Ntate ya matla wohle.
Morena Jesu Kreste, Mora ea
tsoetsoeng a 'notši, Morena Modimo,
Konyana ya Modimo, Mora wa Ntate,
o tlosa dibe tsa lefatshe; re hauhele;
o tlosa dibe tsa lefatshe; amohela
thapelo ya rona; o dutse letsohong le
letona la Ntate; re hauhele. Hobane u
Mohalaleli u le mong; ke wena Jehova
feela, ke uena u le mong u Ea
Holimo-limo; Jesu Kreste, ka Moya o
Halalelang, kganyeng ya Modimo
Ntate. Amen.

Bokella

A re rapeleng.

Amen.

Liturgy tsa lentsoe

Ho bala pele

Lentswe la Morena.

Ho bokwe Modimo.

Polo tho ea liithuti

Marathi ()

Southern Sotho (Sesotho)

'Malo oa bobeli

Lentswe la Morena.

Ho bokwe Modimo.

EPESALO

Morena a be le Iona.

Le ka moya wa hao.

Ho bala Kosepele e halalelang ho latela N.

Kganya e be ho wena, Morena

Evangedi ya Morena.

Ho bokwe wena, Morena Jesu Kreste.

Mosebetsi oa tumelo

Ke dumela ho Modimo a le mong,
Ntate ea matla 'ohle, moetsi wa
lehodimo le lefatshe, ya dintho tsohle
tse bonahalang le tse sa bonahaleng.
Ke dumela ho Morena a le mong Jesu
Kreste, Mora ea tsoetsoeng a 'notši
oa Molimo, tsoetsoe ke Ntate pele ho
lilemo tsohle. Modimo o tswang ho
Modimo, Leseli le tsoang Leseling,
Modimo wa nnete o tswang ho
Modimo wa nnete, ea tsoetsoeng, ea
sa kang a etsoa, ea tšoanang le
Ntate; ka eena lintho tsohle li entsoe.
O theohile leholimong bakeng sa
rōna batho le bakeng sa poloko ea
rōna; 'me ka Moea o Halalelang o ile
a tsoaloa ke Moroetsana Maria, mme
ya eba motho. Ka baka la rōna o ile a
thakhisoa tlas'a Ponse Pilato; o ile a
hlokofatsoa ke lefu, 'me a patoa;
mme a tsoha ka letsatsi la boraro ho
ya ka Mangolo. A nyolohela
lehodimong mme o dutse letsohong
le letona la Ntate. O tla boela a tle ka
kganya ho ahlola ba phelang le ba

Marathi ()

Eucharist

Southern Sotho (Sesotho)

shweleng mme mmuso wa hae o ke
ke wa eba le bofelo. Ke lumela ho
Moea o Halalelang, Morena, ea
fanang ka bophelo, ya tswang ho
Ntate le Mora, eo Ntate le Mora a
kgumamelwang le ho tlotswa, ya
buileng ka baporofeta. Ke dumela
Kerekeng e le nngwe, e halalelang,
ya katolike le ya boapostola. Ke
ipolela Kolobetso e le nngwe ya
tshwarelo ya dibe mme ke lebeletse
ka tjantjello tsohong ya bafu le
bophelo ba lefatshe le tlang. Amen.
Hommely

Rapela thapelo eohle

Re rapela Morena.

Morena, utlwa thapelo ya rona.

Liturgy tsa eukharist

Nyehelo

Ho bokwe Modimo ka ho sa feleng.

**Barab'eso, rapelang, hore sehlabelo
sa ka le sa hao e ka amoheleha ho
Molimo, Ntate ya matla ohle.**

A Morena a amohele sehlabelo
matsohong a lona bakeng sa thoriso
le khanya ea lebitso la hae;
molemong oa rona le molemo wa
Kereke ya hae yohle e halalelang.
Amen.

Thapelo ea Selallo

Morena a be le lona.

Le ka moyo wa hao.

Phahamisang dipelo tsa lona.

Re ba phahamisetse ho Morena.

Marathi ()

Southern Sotho (Sesotho)

A re leboheng Jehova Molimo oa rōna.

E nepahetse ebile e lokile.

Oa Halalela, Oa Halalela, Oa Halalela
Morena Molimo oa mabotho.

Leholimo le lefatše li tletse khanya ea
hao. Hosanna mahodimong. Ho
bokwe ya tlang ka lebitso la Morena.
Hosanna mahodimong.

Sephiri sa tumelo.

Re bolela Lefu la hao, Morena, le ho
bolela Tsoho ya hao ho fihlela o tla
hape. Kapa: Ha re ja Bohobe bona
'me re noa Mohope ona, re bolela
Lefu la hao, Jehova, ho fihlela o tla
hape. Kapa: Re pholose, Mopholosi
wa lefatshe. ka baka la Sefapano le
Tsoho ya hao o re lokolotse.

Amen.

Selallo

**Ka taelo ya Mopholosi mme re
thehilwe ka thuto ya bomodimo, re
iteta sefuba ho re:**

Ntata rona ya mahodimong. lebitso la
hao le halaletsoe; mmuso wa hao o
tle. thato ya hao e etswe lefatsheng
jwaloka lehodimong. O re fe kajeno
bohobe ba rona ba tsatsi le leng le le
leng; mme o re tshwarele melato ya
rona; jwalokaha le rona re tshwarela
ba nang le melato ho rona; mme o se
ke wa re isa molekong; empa o re
lopolle bobeng.

Marathi ()

Southern Sotho (Sesotho)

Morena, rea rapela, re lopolle bobeng bo bong le bo bong. ka mohau o re fe kgotso mehleng ya rona; hore, ka thuso ea mohau oa hao, re ka dula re lokolohile sebeng mme o bolokehile ditsietsing tsohle, ha re ntse re letetse tšepo e hlohonolofalitsoeng le ho tla ha Mopholosi wa rona, Jesu Kreste.

Bakeng sa 'muso, matla le khanya ke tsa hao jwale le ka ho sa feleng.

Morena Jesu Kreste, ba ileng ba re ho baapostola ba hao: Ke le siela kgotso, ke le fa kgotso ya ka; u se ke ua talima libe tsa rōna; empa ka tumelo ya Kereke ya hao, mme ka mohau o mo fe kgotso le bonngwe ho ya ka thato ya hao. Ba phelang le ho busa ka ho sa feleng le kamehla.

Amen.

Kgotso ya Morena e be le lona ka mehla.

Le ka moywa hao.

A re feneng pontsho ya kgotso.

Konyana ya Modimo, o tlósang dibe tsa lefatshe; re hauhele. Konyana ya Modimo, o tlósang dibe tsa lefatshe; re hauhele. Konyana ya Modimo, o tlósang dibe tsa lefatshe; o re fe kgotso.

Bonang Konyana ya Modimo, bonang ea tlósang libe tsa lefatše. Ho lehlohonolo ba memetsweng selallong sa Konyana.

Morena, ha ke tshwanelehe hore u kene tlas'a marulelo a ka; empa bua

Marathi ()

().

Southern Sotho (Sesotho)

lentswe feela, mme moyā wa ka o tla
fola.

Mmele (Madi) a Kreste.

Amen.

A re rapeleng.

Amen.

Qeto ea qeto

Tlholonolofatso

Morena a be le lona.

Le ka moyā wa hao.

Molimo ea matla 'ohle a u
hlohonolofatse, Ntate, le Mora, le
Moya o Halalelang.

Amen.

Ho lelekaoa

Tsoang, 'Misa o felile. Kapa: Eyang, le
bolele Evangeli ya Morena. Kapa:
Tsamaea ka khotso, u ntse u tlotsa
Jehova ka bophelo ba hao. Kapa:
Tsamaea ka khotso.

Ho bokwe Modimo.